



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY

Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CC.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 30 JUNE 1960.
30 JUNIE

PRYS 6d.

[No. 6477.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

No. 965.] [30 June 1960.
TRADE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND.

Following notice of termination of the Agreement entered into between the Governments of the Union of South Africa and the Federation of Rhodesia and Nyasaland, and published in Government Notice No. 1378, dated 1st July, 1955, negotiations took place between the two Governments directed to the regulation of trade between their countries. The text of the Agreement entered into, which was signed on the 16th May, 1960, and comes into operation on the 1st July, 1960, is appended hereto.

This Agreement was entered into in terms of section seventy-four of the Customs Act, 1955 (Act No. 55 of 1955).

TRADE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND.

The Governments of the Union of South Africa and the Federation of Rhodesia and Nyasaland, recognizing that it is desirable that trade between their respective territories should be as free and uninterrupted as possible, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

In this Agreement, unless inconsistent with the context:

“Federation” means the Federation of Rhodesia and Nyasaland.

“Union” means the Union of South Africa including the territory of South West Africa.

ARTICLE 2.

The goods enumerated in Annexure A, when grown, produced or manufactured in the territory of one of the parties to this Agreement, shall be admitted into the territory of the other party only under the authority of a permit issued by or on behalf of the Government of the importing territory and shall, on importation, be so admitted free of customs duty.

ARTICLE 3.

There shall, on importation into the Union, be admitted free of customs duty—

- (a) during the period 1st July, 1960, to 31st December, 1960, a quantity which, together with any quantity so admitted during the period 1st January, 1960, to 30th June, 1960, under the then existing agreement between the Union and the Federation, shall be 2,000,000 pounds in weight of flue-cured Virginia-type leaf tobacco grown in the Federation;

A—209777

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

No. 965.] [30 Junie 1960.
HANDELSOOREENKOMS TUSSEN DIE REGERINGS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE FEDERASIE VAN RHODESIË EN NJASSALAND.

Volgende op die kennisgewing van opsegging van die Ooreenkoms aangegaan tussen die Regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Federasie van Rhodesië en Njassaland, en gepubliseer in Goewermenskennisgewing No. 1378, gedateer 1 Julie 1955, het onderhandelinge tussen die twee Regerings plaasgevind met die oog op regulering van die handel tussen hul lande. Die teks van die Ooreenkoms wat aangegaan en op 16 Mei 1960 onderteken is, en wat op 1 Julie 1960 in werking tree, word hierby aangeheg.

Hierdie Ooreenkoms is aangegaan ingevolge die bepalings van artikel vier-en-sewentig van die Doeanewet, 1955 (Wet No. 55 van 1955).

HANDELSOOREENKOMS TUSSEN DIE REGERINGS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE FEDERASIE VAN RHODESIË EN NJASSALAND.

Aangesien die Regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Federasie van Rhodesië en Njassaland besef dat dit wenslik is dat handel tussen hul onderskeie gebiede so vry en onbelemmerd as moontlik behoort te wees, het hulle as volg ooreengekom:—

ARTIKEL 1.

In hierdie Ooreenkoms, tensy strydig met die samehang, beteken:

„Federasie” die Federasie van Rhodesië en Njassaland.

„Unie” die Unie van Suid-Afrika, met inbegrip van die gebied Suidwes-Afrika.

ARTIKEL 2.

Die goedere in Aanhangsel A genoem wat in die gebied van een van die partye by hierdie Ooreenkoms verbou, geproduseer, of vervaardig is, kan die gebied van die ander party binnekom slegs kragtens 'n permit wat deur of namens die Regering van die invoerende gebied uitgereik word, en kom, by invoer, aldus doeane-vry binne.

ARTIKEL 3.

By invoer in die Unie kom die volgende doeane-vry binne—

- (a) Gedurende die tydperk 1 Julie 1960 tot 31 Desember 1960 'n hoeveelheid wat, tesame met enige hoeveelheid aldus binnege laat gedurende die tydperk 1 Januarie 1960 tot 30 Junie 1960 ingevolge die indertyd bestaande ooreenkoms tussen die Unie en die Federasie, 2,000,000 lb. volgens gewig van oondgedroogde Virginiese tipe blaartabak in die Federasie gekweek, behoort;

1—6477

- (b) after the 31st December, 1960, in every calendar year, a quantity of 2,000,000 pounds in weight of such tobacco.

ARTICLE 4.

Subject to the conditions mentioned therein, the goods enumerated in Annexure B, when manufactured in the Federation, shall, in accordance with the provisions of that Annexure, on entry for consumption in the Union, be admitted free of duty or at the rates of duty specified in that Annexure, as the case may be.

ARTICLE 5.

Any goods, other than those referred to in Article 2, grown, produced or manufactured in the Union, shall, on entry for consumption in the Federation, be admitted at the Column C rate of customs duty in the Customs Tariff of the Federation applicable thereto from time to time.

ARTICLE 6.

Rough and uncut diamonds, produced in the Union, shall, when exported to the Federation and certified on behalf of the Government of the Federation by an official thereof to be for industrial use therein, be free of export duty.

ARTICLE 7.

For the purposes of this Agreement, goods shall not be regarded as having been manufactured in—

- (a) the Federation, unless at least twenty-five per cent. of the factory or works cost of those goods is represented by labour performed in that territory or by materials produced and labour performed in that territory;
- (b) the Union, unless they have been subjected to the last process of manufacture in the Union and—
 - (i) contain not less than the "specified country content"; or
 - (ii) have been subjected in the Union to a process of manufacture
 as determined from time to time in terms of section 76 of the Customs and Excise Act, 1955 of the Federation.

ARTICLE 8.

(1) A party to this Agreement may impose dumping duties on goods, grown, produced or manufactured in the territory of the other party and imported into the territory of the first-mentioned party.

(2) A party to this Agreement may impose countervailing duties to offset any subsidies granted, directly or indirectly, by the other party or by other bodies or individuals, in respect of any goods exported to the territory of the first-mentioned party from the territory of the other party.

(3) The parties undertake, on request by one of the parties, to afford the other party all possible assistance in the investigation of any allegation of dumping in respect of goods exported from the territory of one party to that of the other party.

ARTICLE 9.

A party to this Agreement which levies an excise duty or surtax on any goods may impose a corresponding countervailing duty on like goods, grown, produced or manufactured in the territory of the other party and imported into the territory of the first-mentioned party.

ARTICLE 10.

The parties agree to adopt, as far as possible, similar customs measures and procedures in order to facilitate tourism.

ARTICLE 11.

Goods grown, produced or manufactured in the territory of either party to this Agreement shall be exempt from the imposition by either party of any

- (b) na 31 Desember 1960, gedurende elke kalenderjaar, 'n hoeveelheid van 2,000,000 lb. volgens gewig van sodanige tabak.

ARTIKEL 4.

Behoudens die voorwaardes in Aanhangsel B gemeld, kom die goedere daarin genoem, wanneer hulle in die Federasie vervaardig is, ingevolge die bepalings van daardie Aanhangsel, by inkling vir verbruik in die Unie, doeane-vry binne of teen die invoerregte in daardie Aanhangsel uiteengesit, na gelang die geval mag wees.

ARTIKEL 5.

Enige goedere in die Unie verbou, geproduseer of vervaardig, uitgesonderd dié waarna in Artikel 2 verwys word, kom by inkling vir verbruik in die Federasie, binne teen die invoerregte in Kolom C van die Doeane-tarief van die Federasie wat van tyd tot tyd daarop van toepassing is.

ARTIKEL 6.

Geen uitvoerreg is betaalbaar op ruwe en ongeslypte diamante in die Unie geproduseer nie wat na die Federasie uitgevoer word kragtens 'n sertifikaat namens die Regering van die Federasie deur 'n beambte van daardie Regering uitgereik, waarin verklaar word dat hulle vir nywerheidsgebruik in daardie gebied bedoel is.

ARTIKEL 7.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word goedere nie geag vervaardig te gewees het in—

- (a) die Federasie nie, tensy minstens vyf-en-twintig persent van die fabrieks- of werkwinkelkoste van sodanige goedere bestee is aan arbeid verrig in daardie gebied of aan materiaal en arbeid wat in daardie gebied geproduseer of verrig is;
- (b) die Unie nie, tensy hulle aan die laaste vervaardigingsproses in die Unie onderwerp is en—
 - (i) minstens die „specified country content” bevat; of
 - (ii) aan 'n vervaardigingsproses in die Unie onderwerp is
 soos van tyd tot tyd kragtens Artikel 76 van die „Customs and Excise Act, 1955” van die Federasie bepaal.

ARTIKEL 8.

(1) 'n Party by hierdie Ooreenkoms kan dumpingregte hef op goedere wat in die gebied van die ander party verbou, geproduseer of vervaardig word en in die gebied van eersgenoemde party ingevoer word.

(2) 'n Party by hierdie Ooreenkoms kan kontraregte hef ten einde enige subsidies te neutraliseer wat regstreeks of onregstreeks deur die ander party of deur ander liggame of individue toegestaan word ten opsigte van enige goedere wat na die gebied van eersgenoemde party uit die gebied van die ander party uitgevoer word.

(3) Die partye onderneem om, op versoek van een van die partye, die ander party alle moontlike hulp te verleen by die ondersoek van enige bewering van dumping ten opsigte van goedere wat uit die gebied van die een party na dié van die ander party uitgevoer word.

ARTIKEL 9.

'n Party by hierdie Ooreenkoms wat 'n aksynsreg of ekstra belasting op enige goedere hef, is geregtig om 'n ooreenstemmende kontrareg te hef op soortgelyke goedere wat in die gebied van die ander party verbou, geproduseer of vervaardig is en in die gebied van eersgenoemde party ingevoer word.

ARTIKEL 10.

Die partye kom ooreen om sover as moontlik gelyksoortige doeane-maatreëls en -prosedures te aanvaar ten einde toeristeverkeer te vergemaklik.

ARTIKEL 11.

Goedere verbou, geproduseer of vervaardig in die gebied van enigeen van die partye by hierdie Ooreenkoms is vrygestel van die heffing deur enigeen van die partye van

quantitative import or export restrictions, except in so far as quantitative restrictions are permitted by Article 2, or are in force at the date of commencement of this Agreement: Provided that, after consultation between the parties, a party may impose—

- (1) export restrictions temporarily applied to prevent or relieve critical shortages of foodstuffs or other products essential to the exporting party;
- (2) import and export restrictions necessary to the application of standards or regulations for the classification, grading or marketing of commodities;
- (3) import restrictions on agricultural or fisheries products, or on products which can be directly substituted therefor, necessary to the enforcement of governmental measures which operate—
 - (a) to restrict the quantities of the like domestic product permitted to be marketed or produced; or
 - (b) to remove a temporary surplus of the like domestic product.

ARTICLE 12.

(1) The parties to this Agreement agree to meet each calendar year and at intervals not exceeding fifteen months, for the purpose of reviewing the operation of this Agreement.

(2) A party which proposes to take or authorize action which it considers may affect any benefit accruing to the other party under the Agreement shall, whenever possible, consult in advance with, and give sympathetic consideration to any representations or proposals received from, that other party.

(3) If a party should consider, and notify the other party, that any benefit accruing to it directly or indirectly under the Agreement is being nullified or impaired, or that the attainment of any objective of the Agreement is being impeded, as the result of action by that other party, or as the result of the existence of any other situation, consultation between the parties shall be held without delay, at the request of the party so notifying the other, with a view to correcting the situation or making an adjustment acceptable to both parties.

ARTICLE 13.

This Agreement shall come into operation on the 1st July, 1960, and shall remain in force for a period of five years and, unless notice of termination shall have been given by either party to the Agreement to the other twelve months before the expiry of that period, shall thereafter remain in force until the expiry of twelve months from the date on which notice of termination is given.

Done at Salisbury, in duplicate, in Afrikaans and English texts, each of which shall be of equal authenticity, this Sixteenth day of May, One thousand Nine hundred and Sixty.

N. DIEDERICHS,

For the Government of the Union of South Africa.

J. M. CALDICOTT,

For the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland.

ANNEXURE A.

(ARTICLE 2.)

Goods.

Apples imported during the months of January, February, March or April.

Barley; barley malt.

Butter; cheese; ghee; cream other than sterilised cream; ice cream and ice cream mixes.

Cattle; beef, veal and edible products manufactured from the carcasses of cattle, excluding meat extract, meat paste, meat powder, potted meat, tinned meat.

enige kwantitatiewe invoer- of uitvoerbeperkings, behalwe vir sover as wat kwantitatiewe beperkings gemagtig word deur Artikel 2, of van krag is op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree: Met dien verstande dat, na oorlegpleging tussen die partye, een party geregtig is om—

- (1) uitvoerbeperkings in te stel wat tydelik toegepas word om kritieke tekorte aan voedselware of ander produkte wat vir die uitvoerende party noodsaaklik is, te voorkom of te verlig;
- (2) in- of uitvoerbeperkings in te stel wat noodsaaklik is vir die toepassing van standaarde of regulasies vir die klassifisering, gradering, of bemarking van handelware;
- (3) invoerbeperkings in te stel op landbou- of vissery-produkte, of op produkte wat regstreeks in die plek daarvan gestel kan word, wat noodsaaklik is vir die toepassing van regeringsmaatreëls waarvan die uitwerking is—
 - (a) om 'n beperking te plaas op die hoeveelhede van dieselfde binnelandse produk wat bemark of geproduseer mag word; of
 - (b) om 'n tydelike surplus van dieselfde binnelandse produk te verwyder.

ARTIKEL 12.

(1) Die partye by hierdie Ooreenkoms kom ooreen om elke kalenderjaar en by tussenpose van nie langer as vyftien maande nie byeen te kom ten einde die werking van hierdie Ooreenkoms in oënskou te neem.

(2) 'n Party wat voornemens is om stappe te doen of te magtig wat, volgens sy mening die voordele wat die ander party ingevolge die Ooreenkoms toekom, mag aantast, moet, waar moontlik, vooraf oorleg pleeg met, en simpatieke oorweging skenk aan enige vertoe of voorstelle ontvang van, die ander party.

(3) Indien 'n party meen, en die ander party in kennis stel, dat 'n voordeel wat hom regstreeks of onregstreeks kragtens die Ooreenkoms toekom, teniet gedoen of aangetas word, of dat die bereiking van 'n oogmerk van die Ooreenkoms belemmer word, as gevolg van optrede deur die ander party, of as gevolg van die bestaan van enige ander toestand, moet oorlegpleging tussen die partye sonder versuim plaasvind op versoek van die party wat die ander aldus in kennis stel, ten einde die toestand te herstel of om 'n aanpassing te maak wat vir albei partye aanneemlik is.

ARTIKEL 13.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 1 Julie 1960 en bly van krag vir 'n tydperk van vyf jaar en, tensy die een of die ander van die partye by die Ooreenkoms op 'n datum twaalf maande voor die end van daardie tydperk kennis aan die ander gee van sy voorneme om die Ooreenkoms te beëindig, bly dit daarna van krag tot na die afloop van twaalf maande van die datum af waarop kennis van beëindiging gegee is.

Gedoen te Salisbury, in tweevoud, in Afrikaanse en Engelse tekste, waarvan albei gelyklyk regsgeldig is, op die Sestiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-sestig.

N. DIEDERICHS,

Namens die Regering van die Unie van Suid-Afrika.

J. M. CALDICOTT,

Namens die Regering van die Federasie van Rhodesië en Njassaland.

AANHANGSEL A.

(ARTIKEL 2.)

Goedere.

Appels gedurende die maande Januarie, Februarie, Maart of April ingevoer.

Gars; garsmout.

Botter; kaas; ghee; room, uitgesonderd gesteriliseerde room; roomys en roomyspreparate.

Beeste; beesvleis, kalfsvleis en eetbare produkte van die karkasse van beeste vervaardig, uitgesonderd vleis-ekstrak, vleispasta, vleispoeier, vleissmeer, blikkiesvleis.

Citrus fruit imported during the months of June, July, August, September, October or November.

Compound products containing flour, meal, residues and other preparations of a kind suitable only for use as animal feedstuffs, excluding:

- (a) chemical additions to animal feedstuffs;
- (b) anti-biotic growth stimulants;
- (c) inert fillers;
- (d) trace elements;
- (e) synthetic animal feedstuffs;
- (f) mixed bird seed;
- (g) cat and dog foods;
- (h) salt lick for cattle.

Eggs of poultry, whether in shell, pulp or dried form.

Goats; carcasses of goats.

Grapes imported during the month of December.

Kaffir corn; kaffir corn meal; kaffir corn malt.

Leguminous seeds, including groundnuts, dried or otherwise, whole, ground, or split, excluding:

- (a) those which are tinned, bottled or preserved otherwise than by drying;
- (b) seed beans in quantities of less than 200 lbs.;
- (c) garden and maple peas.

Maize, excluding green maize on the cob, but including—

- (a) dried maize on or off the cob;
- (b) crushed maize;
- (c) samp.

Maize meal, including:

- (a) maize grits;
- (b) maize cones;
- (c) hominy chop;
- (d) maize offals;
- (e) processed maize meal with or without additives.

Munga; munga meal.

Oil-seed; oil-cake; oil-cake meal and offals and residues from oil-seeds.

Onions imported during the months of August, September, October, November, December or January.

Peaches imported during the month of November.

Pears imported during the month of January.

Pigs; edible products manufactured from the carcasses of pigs, including canned products.

Plums imported during the months of November or December.

Potatoes.

Poultry, whether live or dead, including day-old chicks.

Rupoko; rupoko meal.

Sheep; mutton, lamb and edible products manufactured from the carcasses of sheep, excluding canned products.

Timber in the rough or rough sawn of Coniferous or Eucalypt species of a value for duty purposes as defined in the customs legislation of the importing territory not exceeding 7/6d (seven shillings and sixpence) per cubic foot f.o.r./f.o.b. place of despatch.

Boxes and casks, wooden, empty or in shooks or staves, of Coniferous or Eucalypt species.

Tomatoes.

Vegetable oils, excluding almond oil, castor oil, coconut oil, linseed oil, olive oil, palm kernel oil, palm oil.

Sitrusvrugte gedurende die maande Junie, Julie, Augustus, September, Oktober of November ingevoer.

Saamgestelde produkte bevattende meelblom, meel, oorblyfsels en ander preparate van 'n soort wat slegs vir gebruik as dierevoer geskik is, uitgesonderd:

- (a) chemiese addisiestowwe by dierevoer;
- (b) anti-biotiese groeistimuleermiddels;
- (c) inaktiewe vulstowwe;
- (d) spoorelemente;
- (e) sintetiese dierevoer;
- (f) gemengde voëlsaad;
- (g) kat- en hondekossoorte;
- (h) soutlek vir beeste.

Eiers van pluimvee, hetsy in dop-, pap- of gedroogde vorm.

Bokke; karkasse van bokke.

Druie gedurende Desember ingevoer.

Kafferkring; kafferkringmeel; kafferkringmout.

Peulgewassade, met inbegrip van grondboontjies, gedroog of andersins, heel, gemaal, of gesplete, uitgesonderd:

- (a) die wat in blikke, bottels of op 'n ander wyse as droging gepreserveer is;
- (b) saadboontjies in hoeveelhede van minder as 200 lb.;
- (c) tuinertjies en akkerertjies.

Mielies, uitgesonderd groenmielies aan die kop, maar met inbegrip van:

- (a) droë mielies aan die kop of afgemaak;
- (b) gebreekte mielies;
- (c) stampmielies.

Mieliemeel, met inbegrip van:

- (a) mieliegruis;
- (b) mielie-bakkerstrooisel;
- (c) mieliehart (hominy chop);
- (d) mielieafvalprodukte;
- (e) verwerkte meliemeel met of sonder addisiestowwe.

Munga; mungameel.

Oliesaad; oliekoek; oliekoekmeel en afval en oorblyfsels van oliesaadsoorte.

Uie gedurende die maande Augustus, September, Oktober, November, Desember of Januarie ingevoer.

Perskes gedurende November ingevoer.

Pere gedurende Januarie ingevoer.

Varke; eetbare produkte vervaardig van die karkasse van varke, met inbegrip van ingemaakte produkte.

Pruime gedurende November of Desember ingevoer.

Aartappels.

Pluimvee, hetsy lewend of dood, met inbegrip van dagoud kuikens.

Rupoko; rupokomeel.

Skape; skaapvleis, lamvleis en eetbare produkte vervaardig van die karkasse van skape, uitgesonderd ingemaakte produkte.

Hout, ru of ru-gesaag, van keëldraende of bloekomsoorte van 'n waarde vir invoerregdoeleindes soos omskryf in die doeanewetgewing van die invoerende gebied van hoogstens 7/6d (sewe sjelings en ses pennies) per kubieke voet v.o.s./v.a.b. plek van versending.

Kiste en vate, van hout, leeg of in plank- of duievorm, van keëldraende of bloekomsoorte.

Tamaties.

Plantaardige oliesoorte, uitgesonderd amandelolie, kasterolie, klapperolie, lynsaadolie, olyfolie, palmpitolie, palmolie.

ANNEXURE B.

(ARTICLE 4.)

PART I.

1. The following goods, when manufactured in the Federation, shall, in terms of Article 4, on entry for consumption in the Union, be admitted—

- (a) free of customs duty: Provided that at least 75 per cent. of the factory or works cost of such goods is represented by labour performed in the Federation or by materials produced and labour performed in the Federation, or alternatively that such goods shall have been manufactured in the Federation from natural, artificial or synthetic fibres, whether or not such fibres shall have been grown, produced or manufactured in the Federation;
- (b) at a rate of customs duty equal to the most-favoured-nation rate of duty applicable thereto from time to time, subject to a rebate from such rate of three-quarters of such rate: Provided that less than 75 per cent., but not less than 50 per cent., of the factory or works cost of such goods is represented by labour performed in the Federation or by materials produced and labour performed in the Federation;
- (c) at a rate of customs duty equal to the most-favoured-nation rate of duty applicable thereto from time to time, subject to a rebate from such rate of one-half of such rate: Provided that less than 50 per cent. of the factory or works cost of such goods is represented by labour performed in the Federation or by materials produced and labour performed in the Federation.

2. The Government of the Union, after the expiry of a period of not less than 30 months from the date of the coming into force of this Agreement or when the manufacture in the Union of rayon or cellulose acetate staple fibre is commenced on a commercial scale, whichever shall be the later, shall have the right to exclude from this Part of this Annexure all articles of textiles and clothing containing 25 per cent. or more by weight of rayon or cellulose acetate: Provided that there shall be consultation between the parties to this Agreement before the exercise of such right of exclusion.

Union Tariff Item.	Description of Goods.
ex 65	Clothing:
ex (b)	Ready made, new—
(iv)	knitted outer clothing n.e.e. including jerseys, pullovers and shirts
ex (v)	underwear (knitted), n.e.e.
ex (vi)	other clothing and infants' clothing, knitted
ex (vi)	towelling napkins
ex (c) (iv)	pyjamas and nightdresses, knitted, new
ex 73 (1)	Millinery, drapery, haberdashery and textile articles of furnishing and napery, n.e.e:
ex (a) (i)	Bedspreads
(vi)	Sanitary pads
(vii)	Towels (not made of woven terry towelling), sanitary and other
(xiii)	Household linens including tablecloths, serviettes, bedsheets, pillowcases and dusters
ex (xiv)	Towels and face cloths of woven terry towelling
75 (1)	Canvas piece goods of more than 10 oz. in weight per square yard whether or not painted or surface coated
76 (6) (a) (v) 76 (6) (b) (v)}	Terry towelling

AANHANGSEL B.

(ARTIKEL 4.)

DEEL I.

1. Die volgende goedere, in die Federasie vervaardig, kom kragtens Artikel 4, by inklaring vir verbruik in die Unie, binne—

- (a) doeanevry: Met dien verstande dat minstens 75 persent van die fabrieks- of werkwinkelkoste van sodanige goedere bestee is aan arbeid verrig in die Federasie of aan materiaal en arbeid wat in die Federasie geproduseer of verrig is, of anders dat sodanige goedere in die Federasie uit natuurlike, kuns- of sintetiese vesels vervaardig is, ongeag of sodanige vesels in die Federasie verbou, geproduseer of vervaardig is;
- (b) teen 'n invoerreg gelyk aan die mees-begunstigde-nasie-invoerreg wat van tyd tot tyd daarop van toepassing is, onderworpe aan 'n korting van sodanige invoerreg van driekwart van sodanige reg: Met dien verstande dat minder as 75 persent, maar minstens 50 persent van die fabrieks- of werkwinkelkoste van sodanige goedere bestee is aan arbeid verrig in die Federasie of aan materiaal en arbeid wat in die Federasie geproduseer of verrig is;
- (c) teen 'n invoerreg gelyk aan die mees-begunstigde-nasie-invoerreg wat van tyd tot tyd daarop van toepassing is, onderworpe aan 'n korting van sodanige invoerreg van die helfte van sodanige reg: Met dien verstande dat minder as 50 persent van die fabrieks- of werkwinkelkoste van sodanige goedere bestee is aan arbeid verrig in die Federasie of aan materiaal en arbeid wat in die Federasie geproduseer of verrig is.

2. Die Unieregering besit die reg, na verstryking van 'n tydperk van minstens 30 maande na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree of wanneer daar op kommersiële skaal 'n aanvang met die vervaardiging in die Unie van rayon- of selluloseasetaat-stapelvesel gemaak word, na gelang van watter die laaste is, om alle tekstiel- en klerasie-artikels wat 25 persent of meer rayon of selluloseasetaat volgens gewig bevat, uit hierdie Deel van hierdie Aanhangsel uit te sluit: Met dien verstande dat oorlegpleging tussen die partye by hierdie Ooreenkoms moet plaasvind voordat sodanige reg van uitsluiting uitgeoefen word.

Unietariefitem.	Beskrywing van goedere.
ex 65	Klerasie:
ex (b)	Klaargemaakte, nuwe
(iv)	gebreide 'bo-klere n.e.v. met inbegrip van jerseys, oortreksies en hemde
ex (v)	onderklere (gebrei) n.e.v.
ex (vi)	ander klere en klere vir suigelinggebreide
ex (vi)	luiers van handdoekmateriaal
ex (c) (iv)	slaappakke en nagrokke gebreide, nuwe
ex 73 (1)	Modeartikels, draperie, kramery en geweefde materiaal vir stoffering en tafellinne, n.e.v:
ex (a) (i)	Bedspreie
(vi)	Sanitêre kussinkies
(vii)	Handdoeke (nie van geweefde terryhanddoekmateriaal gemaak nie), sanitêr en ander
(xiii)	Huishoudelike linnegoed, met inbegrip van tafeldoeke, servette, bedlakens, kussingslope en stoffers
ex (xiv)	Handdoeke en gesigsdooekies van geweefde terryhanddoekmateriaal
75 (1)	Seildoekstukgoedere wat meer as 10 onse per vierkante jaart weeg of dit geverf of die oppervlakte daarvan bestryk is of nie
76 (6) (a) (v) 76 (6) (b) (v)}	Terryhanddoekgoed

PART II.

The following goods, when manufactured in the Federation, shall, in terms of Article 4, on entry for consumption in the Union, be subject to the most-favoured-nation rate of customs duty applicable thereto from time to time, subject to a rebate from such rate indicated hereunder in respect of such goods:

Union Tariff Item	Description of Goods	Extent of Rebate
154 (2) (a)	Gramradios, with or without cabinets, assembled or unassembled	15 per cent. <i>ad valorem</i>
154 (3) (a)	Radio receiving sets, n.e.e., with or without cabinets, assembled or unassembled	15 per cent. <i>ad valorem</i>
154 (4) (a)	Television receiving sets, with or without cabinets, assembled or unassembled	15 per cent. <i>ad valorem</i>
ex 154 (7)	Parts, n.e.e., of gramradios, radio receiving sets n.e.e. and television receiving sets	5 per cent. <i>ad valorem</i>
ex 251	Boots and shoes:	
ex (a) (ii)	Infants', with canvas uppers, sizes 3 to 6½	15 per cent. <i>ad valorem</i> or 2/- per pair, whichever rebate is the greater.
ex (b)	With canvas uppers n.e.e. including those of the hockey or basketball type—	
ex (i)	children's, sizes 7 to 1½	25 per cent. <i>ad valorem</i> or 9d per pair, whichever rebate is the greater
ex (ii)	men's and youths', women's and maids', sizes 2 and upwards	25 per cent. <i>ad valorem</i> or 3/- per pair, whichever rebate is the greater
(c)	Cotton-mesh and canvas shoes of the tennis or gymnasium type, the soles of which, excluding the socking, are wholly of rubber; and canvas boots and shoes with rope soles—	
(i)	men's and youths', women's and maids', sizes over 4	25 per cent. <i>ad valorem</i> or 1/3d per pair, whichever rebate is the greater
(ii)	other.....	25 per cent. <i>ad valorem</i>
303 (2)	Tape, wire and cylinder recording machines and accessories therefor	10 per cent. <i>ad valorem</i>

PART III.

The following goods, when manufactured in the Federation, shall, in terms of Article 4, on entry for consumption in the Union, be admitted at the most-favoured-nation rate of customs duty applicable thereto from time to time, subject to a rebate from such rate of one-quarter thereof:

Union Tariff Item.	Description of Goods.
54	Cigarettes.

DEEL II.

Die volgende goedere, in die Federasie vervaardig, is kragtens Artikel 4, by inklaring vir verbruik in die Unie, onderworpe aan die mees-begunstigde-nasie-invoerreg wat van tyd tot tyd daarop van toepassing is, onderworpe aan 'n korting van sodanige invoerreg hieronder aangedui ten opsigte van sodanige goedere:—

Unietariefitem.	Beskrywing van goedere	Bedrag van korting.
154 (2) (a)	Radiogrammofoon, met of sonder kabinette, gemonteer of nie gemonteer nie	15 persent <i>ad valorem</i>
154 (3) (a)	Radio-ontvangtoestelle, n.e.v., met of sonder kabinette, gemonteer of nie gemonteer nie	15 persent <i>ad valorem</i>
154 (4) (a)	Televisie-ontvangtoestelle, met of sonder kabinette, gemonteer of nie gemonteer nie	15 persent <i>ad valorem</i>
ex 154 (7)	Onderdele, n.e.v., van radiogrammofoon, radio-ontvangtoestelle, n.e.v. en televisie-ontvangtoestelle	5 persent <i>ad valorem</i>
ex 251	Stewels en skoene:	
ex (a) (ii)	Kinderskoentjies, met seildoekbodele, nommers 3 tot 6½	15 persent <i>ad valorem</i> of 2/- per paar, na gelang van watter korting die hoogste is
ex (b)	Met seildoekbodele n.e.v. met inbegrip van hokkie- of korfbaltype—	
ex (i)	kinderskoene, nommers 7 tot 1½	25 persent <i>ad valorem</i> of 9d per paar, na gelang van watter korting die hoogste is
ex (ii)	skoene vir mans en seuns, dames en dogters, nommers 2 en groter	25 persent <i>ad valorem</i> of 3/- per paar, na gelang van watter korting die hoogste is
(c)	Katoennetwerk- en seildoekskoene van die tennis- of gimnastieksoort, waarvan die sole, met uitsondering van die „socking”, heeltemal uit rubber bestaan; en seildoekstewels en skoene met tousole—	
(i)	skoene vir mans en seuns, dames en dogters, nommers groter as 4	25 persent <i>ad valorem</i> of 1/3d per paar, na gelang van watter korting die hoogste is.
(ii)	ander.....	25 persent <i>ad valorem</i>
303 (2)	Band-, draad- en silinderopnamemasjiene en toebehore daarvoor	10 persent <i>ad valorem</i>

DEEL III.

Die volgende goedere, in die Federasie vervaardig, kom, kragtens Artikel 4, by inklaring vir verbruik in die Unie, binne teen die mees-begunstigde-nasie-invoerreg wat van tyd tot tyd daarop van toepassing is, onderworpe aan 'n korting van sodanige invoerreg van 'n kwart daarvan:

Unietariefitem.	Beskrywing van goedere.
54	Sigarette.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a readily available source of statistics for the Union of South Africa over the past 50 years?

Buy a copy of the Bureau of Census and Statistics' new Publication:

"UNION STATISTICS FOR FIFTY YEARS" (Jubilee Issue - 1910-1960).

This publication which is the first of its kind to become available contains over 400 pages of statistical tables and six charts.

The following subjects are covered:-

Population
Vital Events
Migration
Health
Education and Libraries
Crimes and Offences
Labour, Salaries and Wages

Prices
Agriculture
Fishing
Mining
Industry
Internal Trade
External Trade

Transport
Communication
Public Finance
Currency and Banking
National Income
Gross Capital Formation
Balance of Payments

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN at £1-1-0.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Het u 'n geredelik beskikbare bron van statistieke vir die Unie van Suid-Afrika vir die afgelope 50 jaar nodig?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Sensus en Statistiek se nuwe Publikasie:

„UNIESTATISTIEKE OOR VYFTIG JAAR“ (Jubileum-uitgawe - 1910-1960).

Hierdie publikasie, wat die eerste van sy soort is wat verkrygbaar is, bevat meer as 400 bladsye van statistiese tabelle en ses grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:-

Lewensgebeurtenisse
Bevolking
Volkstrek
Gesondheid
Onderwys en Biblioteke
Misdade en Oortredings
Arbeid, Salarisse en Lone

Pryse
Landbou
Visserij
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel

Vervoer
Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese
Volksinkome
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans

Eksempelare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD teen £1-1-0 verkrygbaar.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to £50 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need be no more than 1/-. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Union.

Not more than £2,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot £50 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 1/- te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Unie gedoen kan word.

Nie meer as £2,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.